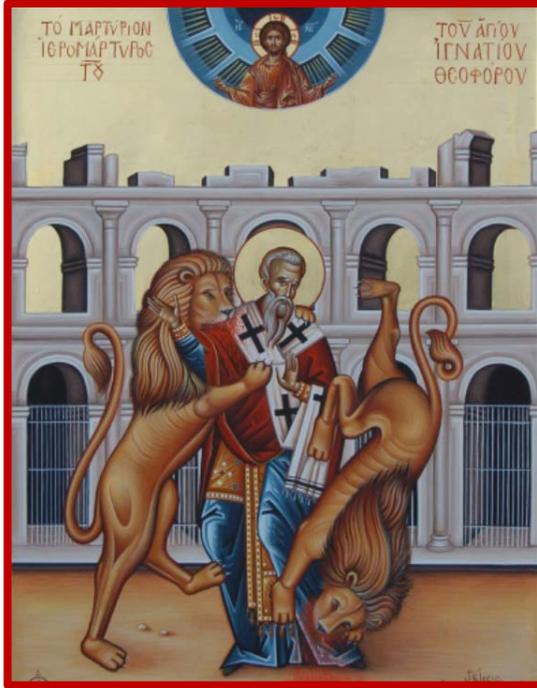


اليوم العشرون من شهر كانون الأول

تقدمة ميلاد ربنا يسوع المسيح بحسب الجسد
تذكار القديس الشهيد في رؤساء الكهنة إغناطيوس اللابس الله



صلاة الغروب

الخميس ١٩ كانون الأول ٢٠٢٤ (مساءً)

صلاة الغروب

المطلع

الكاهن: تبارك إلهنا كلَّ حين. الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

المتقدم: المجدُ لك يا إلهنا. المجدُ لك

أيتها الملكُ السَّمَاوِيُّ الْمُعَزِّي. روحِ الحَقِّ الحَاضِرُ في كُلِّ مَكان. والمالئِ
الكُلِّ. كنزُ الصالحاتِ وَوَاهِبُ الحياة. هَلُمَّ وَأَسْكُنْ فينا. وَطَهِّرْنَا مِنْ كُلِّ دَنَسٍ.
وَخَلِّصْ أَيُّهَا الصَّالِحُ نُفُوسَنَا

القارئ (ينحني ثلاثاً قائلاً): قَدَّوسُ اللهُ. قَدَّوسُ القويِّ. قَدَّوسُ الذي لا يموتُ.
أرحمنا (ثلاثاً)

المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُّسِ

الآنَ وَكُلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أيتها الثالثُ القُدُّوسُ أرحمنا. يا ربُّ اغْفِرْ خطايانا. يا سيِّدُ تجاوزْ عن آثامنا.
يا قُدُّوسُ افْتَقِدْنَا وَأَشْفِ أَسْقَامَنَا. من أجلِ اسْمِكَ

يا ربُّ أرحم (ثلاثاً)

المجدُ للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدُّسِ

الآنَ وَكُلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أبانا الذي في السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ
كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. أَعْطِنَا حُبِّنَا كَفَافَ يَوْمِنَا. وَأَغْفِرْ لَنَا خَطِيئَانَا.
كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَسَاءَ إِلَيْنَا. وَلَا تُدْخِلْنَا فِي التَّجَارِبِ. لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.
الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ.
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

القارئ: آمين. يَا رَبُّ أَرْحَمَ (١٢ مَرَّةً)

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

المتقدم (ينحني ثلاثاً قائلاً): هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلَّهِ مَلِكِنَا

هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ مَلِكِنَا

هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا وَإِهْنَا

المزمور الافتتاحي ١٠٣ (نشيد لله الخالق)

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي لَقَدْ عَظُمْتَ جَدًّا

لَيْسَتْ الْعِظَمَةُ وَالْجَلَالُ. مُلْتَحِفًا بِالنُّورِ كَرِدَاءِ

أَنْتِ الْبَاسِطُ السَّمَاءِ كَمِظَلَّةٍ. الْمُسْقِفُ بِالْمِيَاهِ عَلَالِيَهُ

الْجَاعِلُ السَّحَابَ مَرْكَبَةً لَهُ. السَّائِرُ عَلَى أَجْنِحَةِ الرِّيحِ

الصَّانِعُ مَلَائِكَتَهُ أَرْوَاحًا. وَخَدَامَهُ لَهَيْبِ نَارِ

أَنْتِ الْمَوْسِسُ الْأَرْضَ عَلَى قَاعِدَتِهَا. فَلَا تَتَزَعَّرُ إِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ

كسوتها الغمر رداءً. على الجبال تقف المياه
من أنتهارك تهرب. من صوت رعدك تفرع
تعلو الجبال وتهبط الوهاد. إلى المقر الذي جعلته لها
أقمت للمياه حدًا لا تتعداه. ولا تعود تُغطي وجه الأرض
أنت المفجر العيون في الشّعب. فتجري المياه بين الجبال
تسقي جميع وحوش الصحراء. وتردّها الفراء في عطشها
تسكن فوقها طيور السماء. من بين الأغصان تطلق صوتها
أنت الذي يسقي الجبال من علاليه. من ثمرة صنائعك تشبع الأرض
أنت المنبت كلاً للبهائم. وحضراً لخدمة البشر
لإخراج حُبز من الأرض. وحمز تُفرخ قلب الإنسان
لإزهار وجهه بالزيت. والحبز يُشدد قلب الإنسان
ترتوي أشجار الرب. أرز لبنان الذي غرسه
هناك تُعشش العصافير. وللقلق بيت في السرو
الجبال الشاهقة للأوعال. والصخور مُعتصم للأرانب
صنع القمر للأوقات. الشمس عرفت غروبها
جعل الظلام فكان ليل. فيه تسرح جميع وحوش الغاب
تزار الأشبال لتفترس. وتلتمس من الله طعاماً لها
تشرق الشمس فترتد. وتربض في ماويها
يخرج الإنسان إلى عمله. وإلى شغلِهِ حتى المساء

ما أعظمَ أعمالَكَ يا ربَّ. لَقَدْ صَنَعْتَ جَمِيعَهَا بِحِكْمَةٍ
فَأَمْتَلَأْتَ الْأَرْضَ مِنْ خَلِيقَتِكَ. هَذَا الْبَحْرُ الْعَظِيمُ الْوَاسِعُ
هُنَاكَ زَحَافَاتٌ لَا عِدَدَ لَهَا. حَيَوَانَاتٌ صِغَارٌ مَعَ كِبَارٍ
هُنَاكَ تَجْرِي السُّفُنُ. وَهَذَا التَّنِينُ الَّذِي جَبَلْتَهُ لِيَلْعَبَ فِيهِ
كُلُّهَا تَرْجُوكَ. لِتَرْزُقَهَا الْقُوتَ فِي أَوَانِهِ
تَرْزُقُهَا فَتَلْتَقِطُ. تَبْسُطُ يَدَكَ فَتَمْتَلِي كُلُّهَا خَيْرًا
تَصْرِفُ وَجْهَكَ فَتَضْطَرِبُ. تَقْبِضُ رُوحَهَا فَتَفْنِي وَإِلَى تَرْزِيئِهَا تَعُودُ
تَبْعَثُ رُوحَكَ فَتُخَلِّقُ. وَتُجَدِّدُ وَجْهَ الْأَرْضِ
لِيَكُنْ مَجْدُ الرَّبِّ إِلَى الدُّهُورِ. لِيَفْرَحَ الرَّبُّ بِأَعْمَالِهِ
الَّذِي يَنْظُرُ إِلَى الْأَرْضِ فَتَرْتَعِدُ. يَمَسُّ الْجِبَالَ فَتُدْحِخُنِ
أُسَيْدُ لِلرَّبِّ فِي حَيَاتِي. أُرْتَمُ لِإِلَهِي عَلَى الدَّوَامِ
فَلْيَلِدْ لَهُ نَشِيدِي. وَأَنَا أَفْرُحُ بِالرَّبِّ
فَلْتَبْدِ الْخَطَاةُ وَالْأَثْمَةُ مِنَ الْأَرْضِ فَلَا يَكُونُونَ
بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ

ونعيد: الشَّمْسُ عَرَفَتْ غُرُوبَهَا. جَعَلَ الظَّلَامَ فَكَانَ لَيْلٌ

ما أعظمَ أعمالَكَ يا ربَّ! لَقَدْ صَنَعْتَ جَمِيعَهَا بِحِكْمَةٍ
المجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ
الآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ
هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. المجدُ لَكَ يَا اللَّهُ (ثَلَاثًا)

الطلبة السلامية الكبرى

الشماس: بسلامٍ إلى الرَّبِّ نطلبُ

الخورس: يا ربُّ أرحم (وهكذا بعد كل من الطلبات التالية)

الشماس: لأجلِ السلامِ العُلويِّ وخلاصِ نفوسنا. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ سلامِ العالمِ أجمع. وثباتِ كنائسِ الله المقدَّسة. وأتِّحادِ الجميع. إلى
الربِّ نطلبُ

لأجلِ هذا البيتِ المقدَّس. والداخلينَ إليه بإيمانٍ وورعٍ ومخافةِ الله. إلى
الربِّ نطلبُ

لأجلِ أبينا ورئيسِ كهنتنا (فلان) الموقر. وكهنته المكرمين. والشمامسة الخدام
بالمسيح. وجميع الإكليروس والشعب. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ حكامنا ومساعدتهم وجنودهم. ولأجلِ مؤازرتهم في كلِّ عملٍ صالح.
إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ هذه البلدة. وكلِّ مدينةٍ وقرية. والمؤمنين الساكنين فيها. إلى الربِّ نطلبُ
لأجلِ اعتدالِ الأهوية. ووفرةِ غلالِ الأرض. وأزمنةٍ سلامية. إلى الربِّ نطلبُ
لأجلِ المسافرين في البحرِ والبرِّ والجوِّ. والمرضى والمُتعبين والأسرى. ولأجلِ
خلاصهم. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ نجاتنا من كلِّ ضيقٍ وغضبٍ وخطرٍ وشدة. إلى الربِّ نطلبُ

أعضدنا وخلصنا وأرحمنا وأحفظنا يا الله. بنعمتك

لِنَذْكُرْ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ
الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقَدِّيسِينَ. وَلِنُودِعِ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا
وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّكَ لَكَ يَنْبَغِي كُلُّ مَجْدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ. أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوْحُ
الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ
الخورس: آمِينَ

مزَامِيرُ الْغُرُوبِ . بِاللَّحْنِ الْأَوَّلِ

الزَّمُورُ ١٤٠ (صَلَاةُ الْمَسَاءِ)

١- يَا رَبِّ إِلَيْكَ صَرَخْتُ فَاسْتَمِعْنِي. اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ. يَا رَبِّ إِلَيْكَ صَرَخْتُ
فَاسْتَمِعْنِي. أَصْغِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي عِنْدَمَا أَصْرُخُ إِلَيْكَ. اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ

1- Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς Σέ, εἰσάκουσόν μου. Εἰσάκουσον μου, Κύριε.
Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς Σέ, εἰσάκουσόν μου. Πρόσχες τῇ φωνῇ τῆς
δεήσεώς μου, ἐν τῷ κεκραγένοι με πρὸς Σέ. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε

٢- لَتَرْتَفِعَ صَلَاتِي كَالْبُحُورِ أَمَامَكَ. وَلْيَكُنْ رَفْعُ يَدَيَّ ذَبِيحَةً مَسَائِيَّةً.
اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ

2- Κατευθυνθήτω ἡ προσευχή μου ὡς θυμίαμα ἐνώπιόν σου. Ἐπαρσις
τῶν χειρῶν μου, θυσία ἐσπερινή. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε

أَقِمْ يَا رَبُّ حَارِسًا لَقَمِي. وَرَقِيبًا عَلَيَّ بَابِ شَفَتِي

لَا تُحْمِلْ قَلْبِي إِلَى أَفْكَارِ السَّرِّ. إِلَى الْإِنْعِمَاسِ فِي الْخَطَايَا

مَعَ النَّاسِ الْفَاعِلِينَ الْإِثْمِ. وَلَا إِلَى الْإِشْتِرَاكِ فِي مَلَدَاتِهِمْ

فَلْيُؤَدِّبْنِي الصِّدِّيقُ. إِنَّمَا ذَلِكَ رَحْمَةٌ. وَلْيُقَرِّعْنِي. إِنَّمَا ذَلِكَ دُهْنٌ لَا يَأْبَاهُ رَأْسِي

فَإِنَّ صَلَاتِي أَيْضًا تُقَابِلُ مَسَاوِيَهُمْ. لَقَدْ صُرِعَ قُضَائُهُمْ بِجَانِبِ صَخْرَةٍ
يَسْتَمِعُونَ أَقْوَالِي فَإِنَّهَا عَذْبَةٌ. كَمَا يَتَبَدَّدُ الْمَدْرُ عَلَى الْأَرْضِ. تَبَدَّدَتْ عِظَامُهُمْ
حَوْلَ الْجَحِيمِ

يَا رَبُّ إِلَيْكَ عَيْنَايَ. يَا رَبُّ عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. فَلَا تَقْبِضْ نَفْسِي
إِحْفَظْنِي مِنَ الْفَحِّ الَّذِي نَصَبُوهُ لِي. وَمِنْ مَعَاثِرِ فَاعِلِي الْإِثْمِ
يَسْقُطُ الْخَطَاةُ فِي أَشْرَاكِهِمْ. وَأَنْجُو أَنَا وَوَحْدِي مِنْهَا

المزمور ١٤١ (صلاة ساجدين)

بصوتي إلى الربِّ أصرخ. بصوتي إلى الربِّ أتضرع
أسكُبُ أَمَامَهُ تَضَرُّعِي. أَثُبْتُ لَدَيْهِ ضَيْقِي
عِنْدَمَا تَعْيَا فِي رُوحِي. أَنْتَ تَعْرِفُ سُبُلِي
فِي هَذِهِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَسَلُّكَ فِيهَا. أَخْفَوْا لِي فَحَا
أَلْتَفْتُ يَمَنَةً وَأَتَرَقَّبْتُ. وَلَيْسَ مَنْ يَعْرِفُنِي
عَدِمْتُ كُلَّ مَلْجَأٍ. وَلَيْسَ مَنْ يَسْأَلُ عَن نَفْسِي
فَإِلَيْكَ أَصْرُخُ يَا رَبُّ. قَلْتُ أَنْتَ رَجَائِي. أَنْتَ نَصِيبِي فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ
أَصْغِ إِلَى تَضَرُّعِي. فَإِنِّي ذُلْتُ جِدًّا
نَجِّنِي مِنْ مُضْطَهَدِي. فَإِنَّهُمْ أَقْوَى مِنِّي
أَخْرَجَ مِنَ الْحَبْسِ نَفْسِي. لَكِي أُشِيدَ بِأَسْمِكَ
يُحِيطُ بِي الصِّدِّيقُونَ. عِنْدَمَا تُجَازِينِي

المزمور ١٢٩ (صلاة لطلب الغفران والرحمة)

مِنَ الْأَعْمَاقِ صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبِّ. يَا رَبُّ أَسْتَمِعْ صَوْتِي
لِتَكُنْ أُذُنَاكَ مُصْغِيَّتَيْنِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي

لتقدمة عيد الميلاد . باللحن الأول

إِنْ كُنْتَ لِلآثَامِ رَاصِدًا يَا رَبِّ. يَا رَبُّ مَنْ يَثْبُتُ. لِأَنَّ عِنْدَكَ الْغُفْرَانَ

لِنَتَقَدَّمَ بِالتَّعْبِيدِ أَيُّهَا الشُّعُوبُ لِمِيلَادِ الْمَسِيحِ. وَإِذْ نَرْفَعُ الْعَقْلَ إِلَى بَيْتِ لَحْمٍ.
فَلَنَرْتَقِ بِضَمَائِرِنَا. وَنُشَاهِدُ بِأَفْكَارِ النُّفُوسِ. الْبَتُولَ مُقْبِلَةً لِتَلِدَ فِي مَغَارَةٍ. رَبِّ
الْكَلِّ وَإِلَهُهُمْ. فَلَمَّا شَاهَدَ يُوسُفُ عَجَائِبُهُ الْجَسِيمَةَ. وَكَانَ يَظُنُّ أَنََّّهُ يُبْصِرُ
إِنْسَانًا مُدْرَجًا فِي الْأَقْمِطَةِ كَطْفَلٍ. أَيَقِنَ مِنَ الْأَعْمَالِ. أَنََّّهُ هُوَ الْإِلَهُ الْحَقِّ.
الْوَاهِبُ لِنُفُوسِنَا الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى

مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ أَنْتَظَرْتُكَ يَا رَبِّ. إِنْتَظَرْتُ نَفْسِي كَلِمَتِكَ. إِنْتَظَرْتُ نَفْسِي الرَّبِّ

لِنَتَقَدَّمَ بِالتَّعْبِيدِ أَيُّهَا الشُّعُوبُ لِمِيلَادِ الْمَسِيحِ. وَإِذْ نَرْفَعُ الْعَقْلَ إِلَى بَيْتِ لَحْمٍ.
فَلَنَرْتَقِ بِأَفْكَارِنَا. وَنُشَاهِدُ السِّرَّ الْعَظِيمَ الَّذِي فِي الْمَغَارَةِ. لِأَنَّ عَدْنَا فُتِحَتْ
بِوَرُودِ الْإِلَهُ مِنَ الْبَتُولِ الطَّاهِرَةِ. كَامِلًا بِالْإِلَهِيَّةِ وَالنَّاسُوتِ. لِذَلِكَ فَلَنَهْتَفِ
صَارِخِينَ: قُدُوسُ اللَّهِ الْآبِ الَّذِي لَا بَدَاءَ لَهُ. قُدُوسُ الْقَوِيِّ الْإِبْنِ الْمُتَجَسِّدِ.
قُدُوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ الرُّوحُ الْمُعْزِي. أَيُّهَا الثَّلَاوُثُ الْقُدُوسُ الْمَجْدُ لَكَ

إِنْتَظَرِ الرُّقَبَاءَ لِلصُّبْحِ. وَالْحُرَّاسَ لِلْفَجْرِ. فَلْيَنْتَظِرْ إِسْرَائِيلُ الرَّبَّ

إِسْمَعِي أَيُّهَا السَّمَاءُ. وَأَنْصِتِي أَيُّهَا الْأَرْضُ. فَهَا إِنَّ الْإِبْنَ كَلِمَةَ اللَّهِ الْآبِ.
يَأْتِي لِيُولَدَ مِنْ فَتَاةٍ لَمْ تَعْرِفْ رَجُلًا. بِمَسْرَةِ الْآبِ الَّذِي قَدْ وُلِدَهُ بِغَيْرِ تَأْلَمٍ. وَمُؤَارَاةٍ

الروح القدس. فاستعدي يا بيت لحم. وافتحي أبوابك يا عدن. لأن الكائن يصير
إلى ما لم يكن. والمبدع الخليقة بأسرها يتكوّن. وهو المانح العالم الرحمة العظمى

للقديس إغناطيوس اللابس الله. باللحن الرابع

لأن عند الربّ الرحمة. وعنده فداءً كثيرًا. وهو يفتدي إسرائيل من جميع آثامه

يا إغناطيوس المغبوط. المستحق أن تدعى متوسّحًا بالله. إن السيد الرؤوف
لمّا احتضنك. مظهرًا لك عقائد الفلسفة العلوّية. حينئذٍ تقبلت الشعاع الساطع
الضياء. مرتشفاً إياه من لجة الأنوار ارتشاف الإسفنجة للمياه. لذلك أقتفيت
آثار المسيح الإله الذي دعاك. فإليه أبتهل أن يُنير ويخلص نفوسنا

سبحوا الربّ يا جميع الأمم. إمدحوه يا جميع الشعوب

أيها الأب الشريف. المجرّح بالحبّ الكامل. تأججت نفسك بأطى الغرام.
وحداك أحنّداً الشوق على أن تمضي إلى السيد. فحينئذٍ نطقت بتلك الكلمة
الدائمة الذكر قائلاً: أنا حنطة لخالقي. فعليّ إذن أن أطحن بأنياب الوحوش.
لأصير حُبْرًا نقيًا للإله الكلمة. فإليه أبتهل أن يُنير ويخلص نفوسنا

لأن رحمته قد عظمت علينا. وصدق الربّ يدوم إلى الأبد

يا إغناطيوس المغبوط المظهر الإلهيات. صلبت مع المسيح. إذ هتفت بإلهام
من الله قائلاً: إنّ معشوقي قد صلب. فيلزمني ضرورةً أن أشاركه في آلامه. ومن
ثمّ بزغت من المشرق كالشمس. وطقت لثنيير المغرب. ولما قرّبت للمسيح.
تزيّنت بإكليل الملكوت. فإليه أبتهل أن يُنير ويخلص نفوسنا

للقديس إغناطيوس اللابس الله. باللحن الثامن

المجد للآب والابن والرّوح القدس

يا إغناطيوس المتوشح بالله. لما اتّحدت بالمسيح معشوقك. نلت النهاية بالدم. جزاء خدمتك الشريفة في بشارّة إنجيل المسيح. لذلك عدوت حنطة للفلاح الذي لا يموت. فطحت بأنياب الوحوش. وصرت له خبزاً لذيذاً. فإليه أبتهل من أجلنا أيها المجاهد المغبوط. أن يُنير ويخلص نفوسنا

لتقدمة عيد الميلاد. باللحن الثامن

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

تقبلي يا بيت لحم. من هي مدينة الله. لأنّها تأتي لتلد النور الذي لا يعزب. فيا أيها الملائكة في السماء تعجبوا. ويا أيها الأنام على الأرض مجدوا. ويا أيها الجوس الوافدون من فارس. قدّموا القربان المثلث الشرف. ويا أيها الرعاة أسهروا ورتلوا التسبيح المثلث التقديس فائلين: فلنسيح كل نسمه بارئ الخليقة

الدخول

الشمّاس: الحكمة. فلنقف. (صوفيا. أورثي)

ترنمة الشكر المسائيّة

المتقدّم والخورس: أيها النور البهي. نور المجد المقدّس.

مجد الآب الذي لا يموت. السماوي. القدوس المغبوط. يا يسوع المسيح. إذ قد بلغنا غروب الشمس. ونظرنا نور المساء.

نُسَبِّحُ اللهَ الآبَ والابْنَ والرُّوحَ القُدُسَ .
إنه يحقُّ في كلِّ الأوقاتِ أن تُسَبِّحَ بأصواتٍ بارَّة .
يا أبْنَ الله . يا معطيَ الحياة . لذلكَ العالمُ إياكَ يمجِّدُ

آيات المساء

الشمس: آياتُ المساء (إسبيراس بروكيمنن) Ἑσπέρας προκείμενον

يوم الخميس مساءً . باللحن السادس (مز ١٢٠)

مَعونتي مِن عِنْدِ الرَّبِّ . الذي صَنَعَ السَّمَاءَ والأَرْضَ (مترين)

رَفَعْتُ عَيْنِي إِلَى الجبال . مِن حَيْثُ يَأْتِي عَوْنِي (مَرَّة)

وللمرة الثالثة: مَعونتي مِن عِنْدِ الرَّبِّ . الذي صَنَعَ السَّمَاءَ والأَرْضَ

الطلبة الملحة

الشمس: لِنَقُلْ كَافَّةً مِن كُلِّ نَفوسِنَا وَكُلِّ أَذْهانِنَا . فلنَقُلْ

الخورس: يا رَبُّ أَرْحَم (ثلاثاً) . (وهكذا بعدَ كلِّ مِنَ الطلِّباتِ التالية)

الشمس: أَيُّها الرَّبُّ الضَّابطُ الكلِّ . إلهُ آبائِنَا . نَطْلُبُ إِيكَ فَاسْتَجِبْ وَأَرْحَم

إِرْحَمْنَا يا اللهُ بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ . نَطْلُبُ إِيكَ . فَاسْتَجِبْ وَأَرْحَم

نَطْلُبُ أَيضًا لِأَجْلِ أبينا ورئيسِ كَهَنَتِنَا (فلان) الموقَّر . وَكَهَنَتِهِ المَكْرَمِينَ

نَطْلُبُ أَيضًا لِأَجْلِ إِخوتِنَا الكَهنةِ والشَّمامسةِ والرُّهبانِ والرَّهبانِ وَكُلِّ إِخوتِنَا

بالمسيح

نَطْلُبُ أَيْضًا الرَّحْمَةَ وَالْحَيَاةَ وَالسَّلَامَ وَالْعَافِيَةَ وَالْخِلَاصَ. لِعِبِيدِ اللَّهِ السَّاكِنِينَ
فِي هَذِهِ الْبَلَدَةِ. وَأَفْتِقَادَهُمْ وَمُسَامَحَتَهُمْ وَعُفْرَانَ خَطَايَاهُمْ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ الْمَغْبُوطِينَ الدَّائِمِيِّ الذِّكْرِ. الَّذِينَ أَنْشَأُوا هَذِهِ الْكَنِيسَةَ
الْمُقَدَّسَةَ. وَلِأَجْلِ جَمِيعِ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ الْمُتَوَفِّينَ. الرَّاقِدِينَ بَتَقْوَى
هَهُنَا وَفِي كُلِّ مَكَانٍ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ مُقَدِّمِي الثَّمَارِ. وَالْمُحْسِنِينَ إِلَى هَذَا الْهَيْكَلِ الْمُقَدَّسِ
الْجَزِيلِ الْوَقَارِ. وَالتَّعْبِينَ وَالْمُرْتَمِينَ. وَلِأَجْلِ هَذَا الشَّعْبِ الْحَاضِرِ. الْمُنْتَظَرِ مِنْ لَدُنْكَ
الرَّحْمَةَ الْعَظِيمَةَ الْوَافِرَةَ

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهٌ رَحِيمٌ وَمُحِبٌّ لِلبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ
وَالرُّوحُ الْقُدُسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

أَهْلُنَا يَا رَبِّ

المتقدم: أَهْلُنَا يَا رَبِّ. أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا الْمَسَاءِ بِلا خَطِيئَةٍ

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا. وَمُسَبِّحٌ وَمُمَجِّدٌ أَسْمُكَ إِلَى الدُّهُورِ. آمين

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا. بِحَسَبِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبِّ. عَلَّمَنِي رُسُومَكَ

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا سَيِّدَ. فَهَمَّنِي رُسُومَكَ

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا قُدُّوسَ. أَنْزَلْتَنِي بِرُسُومِكَ

رَحْمَتُكَ يَا رَبُّ إِلَى الْأَبَدِ. فَلَا تُعْرِضْ عَنْ أَعْمَالِ يَدَيْكَ

لَكَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. لَكَ يَنْبَغِي النَّشِيدُ. لَكَ يَنْبَغِي الْمَجْدُ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ
وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ
الْحُورَسُ: آمِينَ

طلبة السؤالات

الشمّاس: لِنُكْمِلْ طَلِبَتَنَا الْمَسَائِيَّةَ إِلَى الرَّبِّ

الْحُورَسُ: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشمّاس: أَعْضُدْنَا وَحَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ

الْحُورَسُ: يَا رَبُّ أَرْحَمِ

الشمّاس: أَنْ يَكُونَ مَسْأُونًا كُلَّهُ كَامِلًا. مُقَدَّسًا سَلَامِيًّا. وَبِلا حَظِيئَةٍ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

الْحُورَسُ: إِسْتَجِبْ يَا رَبِّ (وَهَكَذَا بَعْدَ كُلِّ مِنَ الطَّلِبَاتِ التَّالِيَةِ)

الشمّاس: مَلَائِكَةَ سَلَامٍ. مُرَشِدًا أَمِينًا. حَارِسًا نُفُوسَنَا وَأَجْسَادَنَا. الرَّبِّ نَسْأَلُ

المسامحة بِخَطَايَانَا وَغُفْرَانَ ذُنُوبِنَا. الرَّبِّ نَسْأَلُ

الخَيْرَاتِ الْمُوَافِقَةَ لِنُفُوسِنَا. وَالسَّلَامَ لِلْعَالَمِ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

أَنْ تَقْضِيَ الزَّمْنَ الْبَاقِيَّ مِنْ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً سَلَامِيَّةً. بِلا وَجَعٍ وَلَا خِزْيٍ. وَأَنْ نُؤَدِّيَ

جَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنبَرِ الْمَسِيحِ الرَّهيبِ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ

الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقِدِّيسِينَ. وَلِنُودِعَ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا

وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الْحُورَسُ: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهٌ صَالِحٌ وَمُحِبُّ لِلبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ
وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ
الخورس: آمين

حناية الرأس

الكاهن: † السَّلَامُ لْجَمِيعِكُمْ
الخورس: ولروحك
الشماس: فلنحن رؤوسنا للرب
الخورس: لك يا رب

الكاهن: أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُنَا. يَا مَنْ طَاطَأَ السَّمَاوَاتِ وَنَزَلَ لْخَلَاصِ جِنْسِ الْبَشَرِ.
أَنْظِرْ إِلَى عِبِيدِكَ وَإِلَى مِيرَاثِكَ. فَإِنَّ عَبِيدَكَ قَدْ حَنَوْا رُؤُوسَهُمْ وَأَخَضَعُوا أَعْنَاقَهُمْ
لَكَ. أَيُّهَا الْقَاضِي الرَّهِيْبُ الْمُحِبُّ الْبَشَرَ. غَيْرَ رَاجِينَ الْمَعُونَةَ مِنَ الْبَشَرِ. بَلْ
مُنْتَظِرِينَ رَحْمَتَكَ وَمَتَوَقِّعِينَ خَلَاصَكَ. فَصُنَّهُمْ فِي كُلِّ وَقْتٍ. وَفِي هَذَا الْمَسَاءِ
وَفِي اللَّيْلِ الْمُقْبِلِ. مِنْ كُلِّ عَدُوٍّ وَمِنْ كُلِّ فِعْلٍ شَيْطَانِيٍّ يُضَادُّهُمْ. وَمِنْ الْخَوَاطِرِ
الْبَاطِلَةِ وَالْهَوَاجِسِ الشَّرِيْرَةِ

لِيَكُنْ عِزُّ مُلْكِكَ مُبَارَكًا وَمُمَجَّدًا. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ
وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ
الخورس: آمين

آيات آخر الغروب. لتقدمة عيد الميلاد. بالليحن الثاني

يَا بَيْتَ لَحْمٍ أَرْضَ يَهُودَا. هَيْعِي بِبَهْجَةِ الْمَكَانِ الَّذِي بِحَسْبِ الْجَسَدِ. الْمَغَارَةَ
الْإِلَهِيَّةَ. الَّتِي يُوَكِّدُ فِيهَا الْإِلَهُ بِالْجَسَدِ. مِنَ الْبَتُولِ الْقَدِيْسَةِ الَّتِي لَمْ تَعْرِفْ رَجُلًا
لْخَلَاصِ نَفُوسِنَا

آية: **اللَّهُ مِنَ التَّيْمَنِ يَأْتِي. وَمِنْ جَبَلٍ مُّظَلَّلٍ مُّذْغِلٍ (حَب ٣)**

هَلَمْ بَنَا جَمِيعًا لِنَتَقَدَّمَ وَنُعِيدَ بِإِيْمَانٍ لِمِيلَادِ الْمَسِيحِ. وَإِذْ نُقَدِّمُ التَّسَابِيحَ عَقْلِيًّا بِمِثَابَةِ الْكُوكَبِ. فَلْنَهْتَفِ مَعَ الرُّعَاةِ بِتَمَاجِيدِ الْجُوسِ قَائِلِينَ: لَقَدْ أَتَى خَلَاصَ الْبَشَرِ مِنَ الْحَشَا الْبَتُولِيَّ. لِيُعِيدَ دَعْوَةَ الْمُؤْمِنِينَ

آية: **يَا رَبُّ. سَمِعْتُ سَمَاعَكَ فِخْفْتُ. يَا رَبُّ تَأَمَّلْتُ أَعْمَالَكَ فَذَهَلْتُ (حَب ٣)**

يَا بَيْتَ إِفْرَاثَا الْمَدِينَةَ الْمُقَدَّسَةَ. مَجْدَ الْأَنْبِيَاءِ. هَيْبِي الْبَيْتَ الَّذِي فِيهِ يَوْلَدُ الْإِلَهُ

لِلْقُدِّيسِ إِغْنَاطِيُوسِ الْلَابِسِ اللَّهِ. بِاللَّحْنِ الْأَوَّلِ

الْمَجْدُ لِلْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

يَا لَشَجَاعَةَ نَفْسِكَ الْأُمَاسِيَّةِ. أَيُّهَا الْمَسْتَحَقُّ الْغِبْطَةِ إِغْنَاطِيُوسِ. لِأَنَّكَ لَمَّا صَبَّوْتَ إِلَى مَعْشُوقِكَ الْحَقِيقِيِّ بِنَاتٍ. هَتَفْتَ قَائِلًا: لَيْسَ فِي نَارٍ مَحَبَّةَ الْمَادَّةِ. بَلْ بِالْأَحْرَى مَاءٌ حَيٌّ يَتَكَلَّمُ فِيَّ قَائِلًا فِي دَاخِلِي: هَلَمْ إِلَى الْآبِ. لِهَذَا أَلْتَهَبْتُ بِالرُّوحِ الْإِلَهِيِّ. وَهَيَّجْتُ الْوَحُوشَ لِتُسْرِعَ بِفَضْلِكَ عَنِ الْعَالَمِ. وَتُرْسَلَكَ إِلَى الْمَسِيحِ مَعْشُوقِكَ. فإِلَيْهِ أَبْتَهَلُ أَنْ يُخَلِّصَ نَفُوسَنَا

لِتَقْدِمَةَ عِيدِ الْمِيلَادِ. بِاللَّحْنِ الثَّانِي

الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

هَا قَدْ أَزَفَ زَمَانٌ تَخْلِيصِنَا. فَيَا أَيُّهَا الْمَغَارَةُ تَهَيَّي. لِأَنَّ الْبَتُولَ حَانَ لَهَا أَنْ تَلِدَ. وَيَا بَيْتَ لَحْمِ. أَرْضَ يَهُودَا أَطْرَبِي وَسُرِّي. لِأَنَّ مِنْكَ أَشْرَقَ رُبُّنَا. إِسْمَعِي أَيُّهَا الْجِبَالُ وَالتَّلَالُ. وَالبِقَاعُ الْحَيْطَةُ بِالْيَهُودِيَّةِ. لِأَنَّ الْمَسِيحَ يَفْدُ لِيُخَلِّصَ الْإِنْسَانَ الَّذِي خَلَقَهُ. بِمَا أَنَّهُ مَحَبُّ لِلْبَشَرِ

نشيد سمعان الشيخ (لو ٢: ٢٩-٣٢)

المتقدم: الآن نُطَلِّقُ عَبْدَكَ. أَيُّهَا السَّيِّدُ. عَلَى حَسَبِ قَوْلِكَ بِسَلام. فَإِنَّ عَيْنِي
قَدْ أَبْصَرْتَا خِلاصَكَ. الَّذِي أَعَدَدْتَهُ أَمَامَ وُجُوهِ الشُّعُوبِ كُلِّهَا. نُورًا يَنْجَلِي
لِلْأُمَّمِ. وَمَجْدًا لِشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ

القارئ والشعب (ينحنون ثلاثاً قائلين): قَدَّوسُ اللهِ. قَدَّوسُ القويِّ. قَدَّوسُ الَّذِي
لا يَمُوتُ. أَرْحَمِنا (ثلاثاً)

المجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أَيُّهَا الثالوثُ القُدَّوسُ أَرْحَمِنا. يا رَبُّ أَغْفِرْ خَطايانا. يا سَيِّدُ تَجَاوَزْ عَن آثامِنا.
يا قَدَّوسُ أَفْتَقِدْنا وَأَشْفِ أَسقامِنا. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ

يا رَبُّ أَرْحَمِنا (ثلاثاً)

المجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

أَبانا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ
كَمَا فِي السَّماءِ كَذَلِكَ عَلَى الأَرْضِ. أَعْطِنا حُبْرَنا كَفافَ يَوْمِنا. وَأَغْفِرْ لَنا خَطايانا.
كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَساءَ إِلينا. وَلا تُدْخِلْنا فِي التَّجاربِ. لَكِنْ نَجِّنْنا مِنَ الشَّرِّيرِ

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ المُلْكَ والقُدْرَةَ والمجْدَ. أَيُّهَا الآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

الأناشيد الختامية

نشيد العيد لتقدمة عيد الميلاد. باللحن الرابع

إِسْتَعْدِّي يَا بَيْتَ لَحْمٍ. فَقَدْ أَنْفَتَحْتُ عَدْنُ لِلْجَمِيعِ. تَأَهَّبِي يَا إِفْرَاثَا. فَإِنَّ
عَوْدَ الْحَيَاةِ قَدْ نَبَتَ فِي الْمَغَارَةِ مِنَ الْبَتُولِ. وَبَطْنَهَا ظَهَرَ فَرْدُوسًا عَقْلِيًّا. فِيهِ
الْغَرْسَةُ الْإِلَهِيَّةُ. الَّتِي إِذَا أَكَلْنَا مِنْهَا نَحْيَا. وَلَا نَمُوتُ مِثْلَ آدَمِ. الْمَسِيحُ يَوْلَدُ لِئَقِيمَ
الصُّورَةَ. الَّتِي سَقَطَتْ قَدِيمًا

المجد للآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

نشيد العيد للقديس إغناطيوس الاليس الله. باللحن الرابع

شَارَكْتَ الرُّسُلَ فِي أَخْلَاقِهِمْ وَخَلَقْتَهُمْ عَلَى كِرَاسِيَّهِمْ. فَوَجَدْتَ الْعَمَلَ مِرْقَاةً
إِلَى رُؤْيَاةِ الْإِلَهِيَّاتِ. يَا مُلْهَمَ اللَّهِ. لَذَلِكَ فَصَلَّتْ بِإِحْكَامٍ كَلِمَةَ الْحَقِّ. وَجَاهَدْتَ
عَنِ الْإِيمَانِ حَتَّى الدَّمِ. يَا إِغْنَاطِيُوسُ الشَّهِيدُ فِي رُؤْسَاءِ الْكَهَنَةِ. فَأَشْفَعُ إِلَى
الْمَسِيحِ الْإِلَهِ. فِي خَلَاصِ نَفُوسِنَا
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

نشيد العيد لتقدمة عيد الميلاد. باللحن الرابع

إِسْتَعْدِّي يَا بَيْتَ لَحْمٍ. فَقَدْ أَنْفَتَحْتُ عَدْنُ... (يعاد النشيد الأول)

الختام

الشَّمْسُاسُ: (من الباب المقدس، مَنجَّهَا نَحْوِ الشَّعْبِ) الْحِكْمَةُ (صُوفِيَا)

القَارِي: بَارِكْ (إِفْلُوجِيصُن)

الكاهن: (ملفتًا إلى إيقونة السيّد ورأسًا على ذاته إشارة الصليب) مبارك أنت أيُّها المسيح
إلّهُنا. كلَّ حين. الآنَ وكلَّ أوانٍ وإلى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

المتقدّم الأوّل: آمين. وطّد أيُّها المسيح الإله. الإيمانَ القويمَ المقدّس. مع هذه
الكنيسة المقدّسة إلى دهرِ الداهرين. آمين

الكاهن: (ملفتًا إلى إيقونة السيّدة ورأسًا على ذاته إشارة الصليب) يا والدّة الإله الفاتحة
القداسة. خلّصينا

المتقدّم الثاني: يا مَنْ هِيَ أكرمُ مِنَ الشّيروبيم. وأمجّدُ بلا قياسٍ مِنَ السّيرافيم. يا
مَنْ وَلَدَتِ اللهُ الكَلِمَةَ. وَلَبِثَتْ بتولاً. إِنَّكَ حَقًّا والدّةُ الإله. إِيَّاكَ نُعْظَمُ

الحلّ الكبير

الكاهن: المجدُ لك. أيُّها المسيح الإله. رجاؤنا المجدُ لك

ليَرْحَمَنَا المسيحُ إلّهُنا الحقيقيّ. ويُخَلِّصَنَا بشفاعةِ أمّه الكاملة الطّهارة
وبقُدرةِ الصّليبِ الكريمِ المحيي. وتضرّعاتِ القديسينَ المجيدينَ الرُّسُلِ
الجديريّنَ بكلِّ مديح

والقديس (فلان) شفيع هذه الكنيسة المقدّسة

والقديس الشهيد في رؤساء الكهنة إغناطيوس اللابس الله الذي نحتفلُ
بتذكاره اليوم

والقديسين الصّديقين جدّي المسيح الإله يواكيم وحنة. وجميع القديسين.
بما أنّهُ صالحٌ ومُحِبُّ للبشر

بصلواتِ آبائنا القديسين. أيُّها الرّبُّ يسوع المسيح إلّهُنا. أرْحَمْنَا

الخورس: آمين

